

GIULIANO LOZZI

giulianolozzi@gmail.com



RIEPILOGO

Assegnista di ricerca, dottore di ricerca internazionale in germanistica, insegnante di lingua e traduzione tedesca, insegnante di italiano come L2, insegnante di lingua tedesca nelle scuole, esperto di editoria, lavoro con la convinzione che lingua, letteratura, didattica e traduzione dialoghino l'una con l'altra. La mia esperienza di ricerca e di insegnamento internazionale mi ha permesso di confrontarmi con situazioni di apprendimento sempre diverse, dandomi l'opportunità di crescere e di arricchirmi.

PUNTI SALIENTI

- Tedesco livello C2
- Formazione trasversale
- Insegnamento universitario centrato sullo studio del testo
- Conoscenza dei materiali didattici
- Padronanza del metodo comunicativo

FORMAZIONE ACCADEMICA

- **2015-2017** Università degli Studi della Tuscia – Istituto Italiano di Studi Germanici
Assegnista di ricerca in **Lingua e Letteratura tedesca**
- **2012** Università degli Studi di Firenze – Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn
Dottorato di ricerca italo-tedesco: **Germanistica**
Voto finale: **Summa cum Laude**
- **2008** Università degli Studi di Roma “Sapienza”
Laurea magistrale: **Studi linguistici e letterari (tedesco, inglese)**
Voto finale: **110 con lode**
- **2005** Università degli Studi di Roma “Sapienza”
Master ufficiale: **Lingue e letterature moderne (tedesco, inglese, spagnolo)**
Voto finale: **110 con lode**

FORMAZIONE EXTRA ACCADEMICA

- 2017 Convegno internazionale Università LUMSA **Cartografie del microracconto. Percorsi linguistici e culturali (Roma 9-10 maggio)** (relazione e pubblicazione in italiano)

- 2017 Convegno internazionale Università dell'Aquila **What's New in Queer Studies (L'Aquila 31 marzo-2 aprile)** (relazione e pubblicazione in inglese)
- 2017 Convegno internazionale Università di Cracovia **"nur Frauen können Briefe schreiben". Facetten weiblicher Briefkultur nach 1750 (Cracovia 3-5 marzo)** (relazione e pubblicazione in tedesco)
- 2016 Convegno internazionale Università della Tuscia di Viterbo **Sguardi sul Novecento. Intorno al P. Baroja (Viterbo 1-2 dicembre)** (relazione e pubblicazione in italiano, ETS)
- **2016** Convegno internazionale Università di Varsavia **Die Frau. Wissen – Wissenschaft – Universitäten (Varsavia – 21-23 ottobre)** (relazione e pubblicazione in corso in tedesco in volume trilingue, Classique Garnier)
- **2016** Convegno internazionale organizzato dalla Humboldt Stiftung presso l'Istituto Italiano di Studi Germanici **Zwischen Orient und Europa. Orientalismus in der deutschen-jüdischen Kultur im 19. Und 20. Jahrhundert** (Roma 3-5 novembre) (relazione e pubblicazione, Studien und Texte zur Kulturgeschichte der deutschsprachigen Literatur)
- **2016** Ideatore e organizzatore del convegno internazionale **Ragionare sul mito tra studi di genere, politica e diritto** (Viterbo - Roma 27-28 settembre).
- **2014** Convegno Universidad La Complutense Madrid. **Myths in Crisis. The Crisis of Myth** (relazione e pubblicazione in spagnolo, Cambridge Scholarship)
- **2013** Convegno Universidad de Alcalà de Henares. **Autobiographisches Schreiben von Frauen (1900-1950)** (relazione e pubblicazione in tedesco, Königshausen u. Neumann)
- **2013** Convegno Istituto Italiano di Studi Germanici e Casa di Goethe (Roma). **Neue Perspektiven der Forschung zum Werk von Ingeborg Bachmann** (relazione e pubblicazione in tedesco, Istituto Italiano di Studi Germanici)
- **2013** Convegno Associazione germanisti canadesi, Victoria (Canada).
- **2011** Congresso studentesco di comparatistica Università di Bonn (Germania) (relazione e pubblicazione in tedesco, Peter Lang)

ATTIVITÀ DOCENTE SVOLTA

- **2017 – attualmente / Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale (Cassino)**
Insegnamento a contratto dei moduli II e III di Lingua tedesca (laurea triennale)
- **2013 – attualmente / Università degli Studi della Tuscia (Viterbo)**
Insegnamento del modulo Lingua e traduzione tedesca II-III (laurea triennale)
- **2013 / Università degli Studi della Tuscia (Viterbo)**
Insegnamento del modulo di Letteratura tedesca per laurea magistrale
- **2013-2015 / Liceo Classico "Manara" (Roma)**
Insegnamento di lingua tedesca per corsi pomeridiani
- **2011-2012 / Sprachlernzentrum der Universität Bonn (Bonn, Germania)**

Insegnante di lingua italiana presso lo Sprachlernzentrum dell'Università di Bonn con formazione;

- **2006-2007 / Robert Mayer Gymnasium (Heilbronn, Germania)**
Assistente di lingua italiana (progetto MIUR) presso il Robert Mayer Gymnasium di Heilbronn;

ALTRE ATTIVITÀ IN AZIENDE E LIBERA PROFESSIONE

- **02/2012 - 02/2015 Istituto Italiano di Studi Germanici (Roma)**
Redattore e poi caporedattore delle edizioni dell'Istituto Italiano di Studi Germanici, ente di ricerca nazionale finanziato dal MIUR (www.studigermanici.it)
- **01/2015 – attualmente Del Vecchio Editore (Bracciano)**
Collaboratore redazionale, editor e revisore
- **03/2014 – 05/2014 Mondadori Education (Milano)**
Editor per testi scolastici in inglese, spagnolo e tedesco
- **04/2011 – 05/2013 Casa di Goethe (Roma)**
Bookshop, biglietteria e guida turistica in lingua italiana e tedesca nel museo e centro culturale tedesco a Roma
- **02/2011 – 02/2013 PostScriptum (Roma)**
Traduzione tecnico-scientifica per vari committenti (linguaggi settoriali)

CORSI E SEMINARI IMPARTITI

- **2017 Università degli Studi della Tuscia, Viterbo**
In collaborazione con le prof.sse Gioia (Diritto Processuale, Tuscia) e Del Zoppo (Lingua e traduzione tedesca, LUMSA): Ciclo di lezioni rivolto a studenti del liceo classico nell'ambito dell'alternanza scuola-lavoro. **Diritto e letteratura**
 - **2017 Università LUMSA, Roma**
Seminario rivolto a studenti di laurea magistrale di traduzione letteraria. **Studi di genere e traduzione: dalla teoria alla prassi**
 - **2016 Università degli Studi della Tuscia, Viterbo**
Seminario rivolto a studenti di lingue e culture moderne (laurea triennale). **Was ist eine Hausarbeit?**
- 2016 Università degli Studi della Tuscia, Viterbo**
Seminario rivolto a studenti di laurea magistrale di traduzione letteraria. **Studi di genere e traduzione: un dialogo possibile?**

PUBBLICAZIONI

-
- **Monografia:** *Margarete Susman e i saggi sul femminile*, Firenze University Press 2015;
 - **Curatela:** *Konstellationen, Korrespondenzen, Kontexte: Neue Perspektiven der Forschung zum Werk von Ingeborg Bachmann*, hrsg. von F. Cambi, A. Larcati, G. Lozzi e I. Schiffermüller, Studi Germanici, Roma 2016;
 - **Curatela:** *Sulle tracce di Antigone. Diritto, letteratura e studi di genere*, a cura di P. Del Zoppo e G. Lozzi, Studi Germanici, Roma 2018 (in corso di pubblicazione);
 - **Saggio in rivista:** *Le miniature romane di Marie Luise Kaschnitz*, in *MICROTEXTUALIDADES*, 3 (2018), pp. 120-127.
 - **Saggio in volume:** *Nietzsche, Baroja e Musil: sentieri saggistici tra letteratura e filosofia*, in *Sguardi sul Novecento. Intorno a Pio Baroja*, a cura di Giovanna Fiordaliso e Luisa Selvaggini, ETS, Pisa 2018, pp. 287-299.
 - **Saggio in volume:** „Und alles erinnert mich an alles“. *La testimonianza di Margarete Susman*, in *Gli intellettuali/scrittori ebrei e il dovere della testimonianza. In ricordo di Giorgio Bassani*, a cura di A. Dolfi, Firenze University Press 2017, pp. 237-250;
 - **Saggio in volume:** »Jüdin – feminini generis«: *Margarete Susmans Auseinandersetzung mit Rahel Varnhagen, Dorothea Schlegel und Rosa Luxemburg*, in *Autobiographische Diskurse von Frauen. 1900-1950*, hrsg. von L. Silos und M. Bascoy, Königshausen und Neumann, Würzburg 2017, pp. 167-176;
 - **Saggio in volume:** «Gestorben nicht ist dein Rom». *Eine formale Untersuchung zu den Rom-Essays Ingeborg Bachmanns*, in *Konstellationen, Korrespondenzen, Kontexte: Neue Perspektiven der Forschung zum Werk von Ingeborg Bachmann*, hrsg. von F. Cambi, A. Larcati, G. Lozzi e I. Schiffermüller, Studi Germanici, Roma 2016, pp. 141-150;
 - **Saggio in rivista:** *Antigone e le altre. Figure mitiche al femminile nei saggi di Margarete Susman*, in *LEA*, IV (2015), pp. 471-488;
 - **Saggio in volume:** *La transformación del mito de Antígona en la teoría feminista y queer*, in *Myths in Crisis. The Crisis of Myth*, ed. by J. M. Losada and A. Lipscomb, Cambridge Scholars Publishing, Cambridge 2015, pp. 245-254;
 - **Saggio in rivista:** *Margarete Susman (1872-1966). Ein Porträt ihres weiblichen Denkens und Schreibens*, in «Kritische Ausgabe», 15 (2011), S. 63-66;
 - **Saggio in volume:** *Marie Luise Kaschnitz. Ewige Stadt III/Città eterna III di Marie Luise Kaschnitz*, in *Il marmo, la fontana, il precipizio. Poesie tedesche sull'Italia*, a cura di V. Vivarelli e B. A. Kruse, Le Lettere, Firenze 2012, pp. 210-217.
 - **Saggio in volume:** *Der Mythos Rom am Beispiel von Ingeborg Bachmann*, in *Spannungsfelder: Literatur und Mythos*, hrsg. von Haller u.a., Peter Lang, Frankfurt a.M., S. 87-94.
 - **Traduzione:** Traduzioni delle poesie di Hilde Domin "Stierkampf", "Zwei Türen", "Mein Herz wir sind verreist", "Wahl", "Andere Geburt", "101 aus dem Nachlass" in Hilde Domin, *Il coltello che ricorda*, a cura di P. Del Zoppo, Del Vecchio Editore, Roma 2015.

- **Tedesco:** livello madrelingua
- **Spagnolo:** livello intermedio (B2) in lettura, scrittura ed espressione orale.
- **Inglese:** livello intermedio (B2) in lettura, scrittura ed espressione orale.
-

COMPETENZE INFORMATICHE

- **Windows:** ottima conoscenza.
- **Quark-X-Press:** buona conoscenza.
- **InDesign:** conoscenza basilare.
- **Joomla:** buona conoscenza.
- **Pacchetto Office:** ottima conoscenza di Word e Power Point.
- **Programmi per l'insegnamento:** Skype.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

- Disponibilità a trasferte
- Patente B, automunito

REFERENZE

Rita Svandrlík, professore ordinario di Letteratura Tedesca all'Università degli Studi di Firenze rita.svandrlik@unifi.it

Renata Crea, direttore generale dell'Istituto Italiano di Studi Germanici crea@studigermanici.it

Eva Geulen, direttore del Zentrum für Literaturforschung a Berlino geulen@zfl-berlin.org.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del vigente ordinamento europeo

Roma, 6 gennaio 2018

